

GEBRUIKSAANWIJZING GARDEN PROTECTOR

GEBRAUCHSANWEISUNG GARDEN PROTECTOR

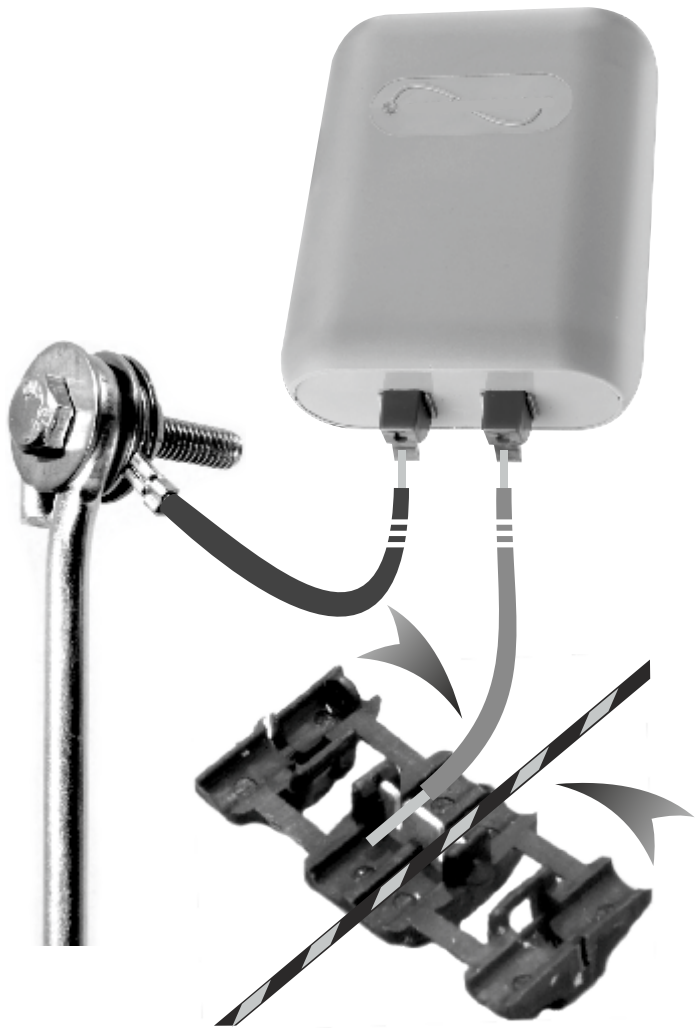
MODE D'EMPLOI DU GARDEN PROTECTOR

USER INSTRUCTIONS GARDEN PROTECTOR



**velda**

brings life to your pond



# NL GEBRUIKSAANWIJZING GARDEN PROTECTOR

## ALGEMEEN

Met deze Garden Protector beschermt u uw tuin, volière of vijver tegen ongewenste indringers. Door het spannen van een ongevaarlijk schrikdraad voorkomt u dat katten, honden of andere dieren uw tuin of volière kunnen benaderen. De werking is simpel: de transformator geeft een lage ongevaarlijke elektrische impuls af aan de draad. Bij aanraking ontstaat er dan een schrikreactie, waardoor ongewenste katten en honden uw tuin in het vervolg zullen mijden.

## INHOUD

Transformator

Metalen isolatoren lang 10 stuks à 18,5 cm

Schroef isolatoren kort 10 stuks à 3,5 cm

Schrikdraad 80 m


Elektriciteitsdraad (rood en groen) 2 x 5 m

Metalen aardpin 55 cm

Aansluitklemmen en schroeven

## INSTALLATIE

- Installeer de transformator op een droge plaats, bijvoorbeeld in de garage, een schuur of onder een afdakje. Bevestig de transformator met de bijgeleverde schroeven.
- Druk de metalen aardpin in de nabijheid van de transformator in de grond. Zorg ervoor dat de pin ca. 2 cm boven de grond uitsteekt. Giet eventueel water bij de pin en stamp de aarde goed aan.
- Klem de groene aardendraad in de groene connector van de transformator en het ooguiteinde van de draad, met behulp van de bout en borgplaatjes, aan het oog van de aardpin. Eventueel kan de lengte van de draad worden ingekort.
- Met behulp van de isolatoren kan de tuinomheining worden geplaatst. Zet de isolatoren in twee rijen ca. 15 cm boven elkaar en max. 3 m uit elkaar. Steek nu de zwarte schrikdraad door de ogen van de onderste isolatoren, maak een knoopverbinding en ga met dezelfde draad naar de aardpin en bevestig de draad hieraan. Span nu een tweede schrikdraad door de bovenste isolatoren. Span de draden strak en zodanig, dat er geen contact plaatsvindt met beplanting.
- Klem nu de rode impulsdraad in de rode connector van de transformator en het andere uiteinde van de draad met behulp van een bijgeleverde aansluitklem aan de bovenste schrikdraad.
- Door de stekker van de transformator in het stopcontact te steken stelt u de installatie in werking. Het LED lampje op de transformator gaat dan branden. U kunt de installatie testen door bijvoorbeeld met een grassprietje de stroompulsjes van de bovenste draad te voelen. Het LED lampje op de transformator gaat knipperen bij elke puls.

 Attendeer mensen in uw omgeving en zeker kinderen op de werking van de Garden Protector. Bij werkzaamheden in of om de tuin is het verstandig de transformator uit te schakelen.

## AANDACHTSPUNTEN

- Het gebruik van dit apparaat is niet bedoeld voor kinderen en personen met fysieke of geestelijke gebreken of gebrek aan kennis en ervaring, behalve wanneer ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen die in de buurt van dit apparaat komen moeten in de gaten worden gehouden om te voorkomen dat ze er mee spelen.
- Werp elektrische apparaten niet weg als ongesorteerd huisvuil, maak gebruik van speciale inzamelingsfaciliteiten. Informeer bij uw gemeente naar de beschikbare depots. Wanneer elektrische apparaten worden gedumpt, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en de voedselketen terecht komen en gezondheidsproblemen veroorzaken.

## GARANTIE

Velda garantiert, für eine Periode von 24 Monaten nach dem Kauf, das korrekte Funktionieren von diesem Gerät. Bei einer Garantieansprüche muss die datierte Kaufempfehlung vorgelegt werden. Siehe die Bedingungen auf der beigefügten Garantiekarte und gehen Sie zu [www.velda.com/service](http://www.velda.com/service) für das Garantieverfahren.

## D GEBRAUCHSANWEISUNG GARDEN PROTECTOR

### ALLGEMEINES

Mit diesem Garden Protector schützen Sie Ihren Garten, Voliere oder Teich vor unerwünschten Eindringlingen. Durch das Spannen eines ungefährlichen Abschreckdrahtes verhindern Sie, dass Katzen, Hunde oder andere Tiere sich Ihrem Garten oder Voliere nähern können. Die Wirkung ist einfach: der Transformator gibt dem Draht einen niedrigen, ungefährlichen elektrischen Impuls ab. Dies bewirkt dann bei Berührung eine Schreckreaktion und die Katzen und Hunde werden Ihren Garten in Zukunft meiden.

### INHALT

Transformator

Schraubisolatoren lang 10 Stück von 18,5 cm

Schraubisolatoren kurz 10 Stück von 3,5 cm


Abschreckdraht 80 m

Stromdraht (rot und grün) 2 x 5 m

Erdstab aus Metall 55 cm

Anschlussklemmen und Schrauben

### INSTALLATION

- Installieren Sie den Transformator an einer trockenen Stelle, z.B. in der Garage, im Schuppen oder unter einem Dach. Befestigen Sie den Transformator mit den mitgelieferten Schrauben.
  - Drücken Sie den Erdstab aus Metall in der Nähe des Transformators in den Boden. Sorgen Sie dafür, dass der Stab nicht mehr als 2 cm aus dem Boden schaut. Im trockenem Erdreich empfiehlt sich etwas Wasser an den Erdstab zu gießen und die Erde gut an zu stampfen.
  - Befestigen Sie den grünen Erddraht an dem grünen Anschluss des Transformators und das Ende des Drahtes mit Hilfe der Schraube und Unterlegsscheiben an der Öse des Erdstabs. Bei Bedarf kann der Draht gekürzt werden.
  - Mit Hilfe der Isolatoren kann die Gartenumzäunung platziert werden. Setzen Sie die Isolatoren in zwei Reihen ca. 15 cm übereinander und maximal 3 Meter auseinander. Führen Sie jetzt den schwarzen Elektrodraht durch die Ösen der unteren Isolatoren, verknoten Sie den Draht und führen Sie denselben Draht zum Erdstab und befestigen ihn hieran. Spannen Sie nun einen zweiten Elektrodraht durch die oberen Isolatoren. Spannen Sie die Drähte straff und so, dass kein Kontakt mit Pflanzen entsteht.
  - Befestigen Sie den roten Impulsdraht an dem roten Anschluss des Transformators und das andere Ende dieses Drahtes mit der mitgelieferten Anschlussklemme am oberen Elektrodraht.
  - Wenn Sie den Stecker des Transformators in die Steckdose stecken beginnt die Installation zu arbeiten. Das LED-Lämpchen auf dem Transformator leuchtet und zeigt an, dass die Installation eingeschaltet ist. Sie können die Installation testen indem Sie z. B. mit einem Grashalm die Stromstöße des oberen Draht fühlen. Das LED-Lämpchen flimmert bei jedem Stromstoß.
-  Machen Sie Ihre Mitbewohner und vor allem Kinder auf die Wirkung des Garden Protector aufmerksam. Bei Arbeiten im nahen Bereich der Installation ist es ratsam den Transformator auszuschalten.

## ZU BEACHTEN

- Die Nutzung des Gerätes ist sowohl für Kinder, gebrechliche oder behinderte Personen, als auch Personen, die mit dem Umgang nicht vertraut sind, ungeeignet, außer wenn sie unter ständiger Aufsicht stehen oder durch verantwortliche Personen im Umgang mit diesem Gerät eingewiesen worden sind. Kinder, die sich in der Nähe des Gerätes aufhalten müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie damit nicht spielen.
- Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden.

## GARANTIE

Velda übernimmt für 24 Monate ab Kaufdatum die Garantie für ein korrektes Funktionieren dieses Gerätes. Bei Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist der datierte Kaufbeleg im Original vorzulegen. Siehe auch die Bedingungen auf beigefügter Garantiekarte. Für die Garantieabwicklung informieren Sie sich unter [www.velda.com/service](http://www.velda.com/service).

## F MODE D'EMPLOI GARDEN PROTECTOR

### GÉNÉRALITÉS

Le Garden Protector protège les jardins et volières contre les animaux indésirables. Ce kit de clôture électrique sans danger empêche chats, chiens et autres animaux d'approcher tout jardin ou volières. Le kit Garden Protector fonctionne selon un schéma simple : un électrificateur servant de transformateur délivre des impulsions électriques de basse tension (donc sans aucun danger) à la clôture. Le fait pour un chat ou chien indésirable de toucher le fil de la clôture déclenche une secousse qui dissuadera l'animal de revenir.


### CONTENU

Transformateur	
Piquets isolants	10 pièces de 18,5 cm
Piquets isolants	10 pièces de 3,5 cm
Fil de clôture	80 m
Fil (rouge et vert)	2 x 5 m
Piquet de prise de terre	55 cm
Connecteurs et vis	

### INSTALLATION

- Installer l'électrificateur transformateur dans un endroit sec (garage, remise, abris ou sous un appentis). Fixer l'électrificateur à l'aide des vis et chevilles fournies.
- Enfoncer la tige de mise à la terre à proximité du transformateur-électrificateur. Le tige ne doit pas dépasser de plus de 2 cm le niveau du sol. S'il y a lieu, arroser le sol à l'endroit où la tige est enfoncée et ensuite bien damer la terre.
- Raccorder le fil vert de terre au bouton vert de l'électrificateur. L'aide de la vis et de la rondelle frein d'écrou fixer son autre extrémité, qui est enroulée (avec un outil), à l'œillet du piquet de prise de terre. S'il y a lieu, sectionner le fil à la longueur voulue.
- La clôture s'installe en faisant passer le fil conducteur à travers les isolateurs. Fixer les isolateurs sur deux rangées espacées de 15 cm l'une de l'autre. Espacer les isolateurs de 3 m au maximum les uns des autres. Faire passer le fil conducteur noir à travers les œillets des

isolateurs de la rangée inférieure. Faire une boucle à l'extrémité du fil conducteur et relier celui-ci à la tige de mise à la terre en l'y fixant convenablement. Tendre ensuite le deuxième fil conducteur en le faisant passer à travers les isolateurs de la rangée supérieure. Tendre convenablement les fils de manière à éviter tout contact avec la végétation.

- Raccorder le fil rouge conducteur des impulsions électriques au bouton rouge de l'électrificateur et l'autre extrémité de ce cordon rouge au fil du haut à l'aide d'un connecteur fourni.
  - En mettant l'électrificateur sous tension, la clôture devient électrifiée et est en état de marche. La lampe témoin (LED) de l'électrificateur transformateur s'allume, confirmant la marche de l'installation. Pour tester le bon fonctionnement de l'installation mettre en contact un brin d'herbe avec le fil du haut. A chaque contact, une impulsion sera déclenchée, comme le confirment les scintillements de la lampe témoin (LED) montée dans l'électrificateur.
-  Avertir les gens et les enfants de l'existence et du fonctionnement du dispositif Garden Protector. En cas de travaux à proximité du jardin, mettre l'électrificateur hors tension.

## À RETENIR

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes ne possédant pas les connaissances et/ou l'expérience pertinente, sauf si elles demeurent sous la supervision immédiate d'une personne responsable de leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas jeter pas les appareils électriques avec les déchets ménagers non triés. Utiliser les facilités ou les systèmes de collecte sélective. S'informer auprès des services de sa commune des dépôts accueillant ces appareils. Les déchets issus des appareils électriques mis au rebut peuvent libérer des substances et matières dangereuses qui s'infiltreront ensuite dans les nappes d'eau souterraines, pénètrent dans la chaîne alimentaire et causent des problèmes de santé.

## GARANTIE

Velda garantit le fonctionnement parfait de cet appareil pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat. Toute mise en jeu de la garantie doit s'accompagner de la présentation du bon d'achat daté. Voir les conditions sur la carte de garantie ci-joint et visitez à [www.velda.com/service](http://www.velda.com/service) pour la procédure de garantie.

## GB INSTRUCTIONS FOR GARDEN PROTECTOR

### GENERAL

With this Garden Protector you protect your garden, aviary or pond against unwanted intruders. By placing this harmless electric wire you prevent cats, dogs and other animals from entering your garden or aviary. The working is simple: the transformer gives off a low and harmless electric pulse to the wire. Touching the fences scares off unwanted cats and dogs, causing them to avoid your garden in the future.

### CONTENTS

Transformer	
Metal insulators	10 pieces of 18.5 cm
Screw insulators	10 pieces of 3.5 cm
Electric wire	80 m
Wire (red and green)	2 x 5 m
Metal ground pin	55 cm
Connectors and screws	

## INSTALLATION

- Install the transformer in a dry place, for example, in the garage, a barn, or under a shed. Fasten the transformer with the screws provided.
- Press the metal pin in the ground in close proximity of the transformer. Make sure that the pin is not more than 2 cm visible above the ground. Pour water to the pin and stamp the earth.
- Fasten the green grounded wire to the green knob of the transformer and the eye of the wire to the eye of the pin, with the help of the bolt and washers provided. If necessary, the length of the wire can be shortened.
- With the help of the insulators provided the garden fence can be placed. Place the insulators in two rows ca. 15 cm above each other and a maximum of 3 metres from each other. Thread the black electric wire through the eyes of the lower insulators, make a knot at the end and fasten the same wire to the ground pin. Stretch a second electric wire through the upper insulators. Stretch the wires taut and so that there is no contact with plants.
- Connect the red pulse wire to the red knob of the transformer and the other end of this wire to the upper electric wire with the help of a connector provided.
- By plugging the transformer into the socket, the installation is complete. When the LED lamp on the transformer is illuminated, the Garden Protector is working. You can test the installation by feeling the electric pulses with a blade of grass on the upper wire. The LED lamp on the transformer blinks with every pulse.



Draw peoples attention, especially children, to the installed Garden Protector.  
When working in or around the garden, it is advisable to unplug the device.

## ITEMS FOR SPECIAL ATTENTION

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

## GUARANTEE

Velda guarantees the correct functioning of this apparatus for a period of 24 months after purchase. If a claim to guarantee can be laid, a dated receipt should be presented. See the terms on the enclosed guarantee card and visit [www.velda.com/service](http://www.velda.com/service) for the warranty procedure.

GEB841100012

**velda**

brings life to your pond

Design, Research & Development

Velda® The Netherlands

[www.velda.com](http://www.velda.com) [info@velda.com](mailto:info@velda.com)